

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 584/2010

(2010. gada 1. jūlijs),

ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/65/EK attiecībā uz tipveida paziņojuma vēstules un apliecinājuma par PVKIU formu un saturu, elektroniskās saziņas izmantošanu starp kompetentajām iestādēm paziņošanas nolūkos un kārtību, kādā veicamas pārbaudes uz vietas un izmeklēšana, kā arī informācijas apmaiņa starp kompetentajām iestādēm

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 13. jūlija Direktīvu 2009/65/EK par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem (PVKIU) ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 95. panta 2. punkta a), b) un c) apakšpunktu, 101. panta 9. punktu un 105. pantu,

tā kā:

- (1) Ar Direktīvu 2009/65/EK Komisijai ir piešķirtas īstenošanas pilnvaras precizēt un harmonizēt konkrētus aspektus attiecībā uz jauno kārtību, kādā paziņo par PVKIU sertifikātu pārdošanu uzņēmējā dalībvalstī. Šādi harmonizācijai jānodrošina kompetentajām iestādēm vajadzīgā noteiktība par to, kā tiks piemērotas jaunās prasības, un jāpalīdz nodrošināt jaunās procedūras raitu darbību.
- (2) Lai uzlabotu paziņošanas procedūru, ir jāprecizē PVKIU izmantojamās paziņojuma vēstules tipveida parauga forma un saturs, kā arī tā apliecinājuma forma un saturs, kurš jāizmanto dalībvalstu kompetentajām iestādēm, lai apstiprinātu, ka PVKIU atbilst Direktīvā 2009/65/EK izklāstītajiem nosacījumiem. Dalībvalstīm gan paziņojuma vēstuli, gan apliecinājumu jāspēj nosūtīt elektroniski.
- (3) Ņemot vērā Direktīvas 2009/65/EK mērķi nodrošināt to, ka PVKIU var pārdot savus sertifikātus citās dalībvalstīs, ievērojot paziņošanas procedūru, kuras pamatā ir labāka informācijas apmaiņa starp dalībvalstu kompetentajām iestādēm, ir jānosaka sīki izstrādāta kārtība paziņojuma elektroniskai nosūtīšanai starp kompetentajām iestādēm.

- (4) Direktīvā 2009/65/EK ir noteikts, ka PVKIU piederības dalībvalsts kompetentajām iestādēm ir jāpārbauda, vai paziņojums ir pilnīgs, pirms tās nosūta šo paziņojumu tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā PVKIU plāno pārdot savus sertifikātus. Turklāt direktīvā PVKIU ir paredzētas tiesības piekļūt uzņēmējas dalībvalsts tirgum tūlīt pēc tam, kad PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes ir nosūtījušas pilnīgo paziņojumu tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā PVKIU plāno pārdot savus sertifikātus. Tiesiskās noteiktības labad ir jānosaka laiks, ko uzskata par laiku, kad notikusi pilnīgā paziņojuma nosūtīšana. Turklāt elektroniskās saziņas izmantošanas kārtībā jāparedz, ka PVKIU piederības dalībvalsts kompetentajām iestādēm ir jāpārlicinās, vai pilnīgās dokumentācijas nosūtīšana ir notikusi, pirms tās atbilstīgi Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punktam informē PVKIU par nosūtīšanu. Ir jānosaka arī kārtība to tehnisko problēmu risināšanai, kuras rodas, kad PVKIU piederības dalībvalsts un uzņēmējas dalībvalsts kompetentās iestādes sūta cita citai paziņojumus.

- (5) Lai vienkāršotu paziņojuma nosūtīšanu, kā arī ņemtu vērā tehniskas inovācijas un iespēju izstrādāt modernākas elektroniskās saziņas sistēmas, kompetentās iestādes var īstenot sadarbības pasākumus, lai uzlabotu paziņojuma elektronisko nosūtīšanu, jo īpaši saistībā ar sistēmas drošību un šifrēšanas mehānismu izmantošanu. Kompetentajām iestādēm jākoordinē arī elektroniskās saziņas kārtība Eiropas Vērtspapīru regulatoru komitejā.

- (6) Direktīvā 2009/65/EK noteikts, ka dalībvalstīm ir jāveic vajadzīgie administratīvie un organizatoriskie pasākumi, lai sekmētu sadarbību. Labāka sadarbība starp kompetentajām iestādēm ir vajadzīga tādēļ, lai nodrošinātu to, ka PVKIU un pārvaldības sabiedrības, kas pārvalda PVKIU, ievēro Direktīvas 2009/65/EK prasības, un nodrošinātu iekšējā tirgus netraucētu darbību un augstu ieguldītāju aizsardzības pakāpi.

⁽¹⁾ OV L 302, 17.11.2009., 32. lpp.

- (7) Direktīvā 2009/65/EK paredzēts, ka vienas dalībvalsts kompetentās iestādes var lūgt citas dalībvalsts kompetentās iestādes sadarboties, lai veiktu uzraudzību vai pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu minētās citas dalībvalsts teritorijā. Jo īpaši tad, ja PVKIU pārvalda pārvaldības sabiedrība, kas atrodas citā dalībvalstī, ir svarīgi izveidot mehānismus sadarbībai starp kompetentajām iestādēm un ieviest sīki izstrādātu kārtību, kas piemērojama, ja kompetentajai iestādei ir jāveic izmeklēšana vai pārbaude uz vietas attiecībā uz citā dalībvalstī esošu struktūru vai personu.
- (8) Kompetentajai iestādei ir jābūt tiesībām lūgt citu kompetento iestāžu sadarbību jautājumos, kas ietilpst tās uzraudzības pienākumos. Iestādei, kam tiek izteikts šāds lūgums, jāsniedz palīdzība pat tad, ja izmeklējamā rīcība netiek uzskatīta par pārkāpumu tās jurisdikcijā. Lūguma saņēmēja iestāde drīkst atteikt palīdzību Direktīvas 2009/65/EK 101. panta 6. punktā uzskaitītajos gadījumos.
- (9) Direktīvā 2009/65/EK noteikts, ka dalībvalstu kompetentajām iestādēm ir nekavējoties jāsniedz citai kompetentajai iestādei informācija, kas vajadzīga, lai tā varētu veikt savus pienākumus. Tāpēc ir lietderīgi paredzēt sīki izstrādātus noteikumus par regulāro informācijas apmaiņu un informācijas apmaiņu bez iepriekšēja pieprasījuma.
- (10) Lai nodrošinātu to, ka Direktīvā 2009/65/EK un šajā regulā paredzētos noteikumus piemēro no tās pašas dienas, šī regula jāpiemēro no tās pašas dienas, kad tiek piemēroti valstu pasākumi, ar kuriem transponē Direktīvu 2009/65/EK.
- (11) Par tehniskiem jautājumiem notika apspriešanās ar Eiropas Vērtspapīru regulatoru komiteju, kas izveidota ar Komisijas Lēmumu 2009/77/EK ⁽¹⁾.
- (12) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Eiropas Vērtspapīru komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

PAZIŅOŠANAS KĀRTĪBA

1. pants

Paziņojuma vēstules forma un saturs

Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 1. punktā minēto paziņojuma vēstuli pārvedamu vērtspapīru kolektīvo ieguldījumu uzņēmums (PVKIU) sagatavo saskaņā ar šīs regulas I pielikumā ietverto paraugu.

⁽¹⁾ OV L 25, 29.1.2009., 18. lpp.

2. pants

Apliecinājuma par PVKIU forma un saturs

Apliecinājumu par to, ka PVKIU atbilst Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punktā paredzētajiem nosacījumiem, PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes sagatavo saskaņā ar šīs regulas II pielikumā ietverto paraugu.

3. pants

Norādītā e-pasta adrese

1. Kompetentās iestādes norāda e-pasta adresi Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punktā minētās dokumentācijas nosūtīšanai un informācijas apmaiņai saistībā ar minētajā pantā izklāstīto paziņošanas kārtību.

2. Kompetentās iestādes informē citu dalībvalstu kompetentās iestādes par norādīto e-pasta adresi un nodrošina to, ka minētās iestādes tiek nekavējoties informētas par jebkurām minētās e-pasta adreses izmaiņām.

3. PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes nosūta visus Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punkta otrajā daļā minētos dokumentus tikai uz tās dalībvalsts kompetento iestāžu e-pasta adresi, kurā PVKIU plāno pārdot savus sertifikātus.

4. Kompetentās iestādes paredz kārtību, lai nodrošinātu, ka to norādītais e-pasts paziņojumu saņemšanai tiek pārbaudīts katru darbdienu.

4. pants

Paziņojuma nosūtīšana

1. PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes pa e-pastu nosūta visus Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punkta pirmajā un otrajā daļā minētos dokumentus tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā PVKIU plāno pārdot savus sertifikātus.

Visus paziņojuma vēstules pielikumus, kas minēti I pielikumā, norāda e-pastā un sagatavo parasti lietotā formātā, kas ļauj tos skatīt un drukāt.

2. Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punkta otrajā daļā minēto pilnīgo dokumentāciju par nenosūtītu uzskata tikai šādos gadījumos:

- trūkst kāda no nosūtāmajiem dokumentiem, kāds no nosūtāmajiem dokumentiem ir nepilnīgs vai sagatavots citā, nevis 1. punktā norādītajā formātā;
- PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes neizmanto e-pasta adresi, ko tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā PVKIU plāno pārdot savus sertifikātus, norādījušas atbilstīgi 3. panta 1. punktam;

- c) PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes nav nosūtījušas pilnīgo dokumentāciju savas elektroniskās sistēmas tehniskas kļūmes dēļ.

3. PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes pārlicinās par to, ka Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punktā minētā pilnīgā dokumentācija ir nosūtīta, pirms tās par nosūtīšanu informē PVKIU.

4. Ja PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes tiek informētas vai uzzina, ka pilnīgās dokumentācijas nosūtīšana nav notikusi, tās nekavējoties rīkojas, lai nosūtītu pilnīgo dokumentāciju.

5. Kompetentās iestādes var vienoties par to, ka līdzekļus, ar kuriem tiek nosūtīta Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punkta otrajā daļā minētā pilnīgā dokumentācija, aizstāj ar modernāku elektroniskās saziņas metodi nekā e-pasts, vai paredzēt papildu procedūras nosūtīto e-pastu drošības uzlabošanai.

Ikviena alternatīva metode vai uzlabota procedūra atbilst Direktīvas 2009/65/EK XI nodaļā noteiktajiem paziņošanas termiņiem un nemazina PVKIU spēju piekļūt tādās dalībvalsts tirgum, kas nav tā piederības dalībvalsts.

5. pants

Paziņojuma saņemšana

1. Kad tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā PVKIU plāno pārdot savus sertifikātus, saņem dokumentāciju, kas tām nosūtāma saskaņā ar Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punktu, tās, cik vien drīz iespējams, bet ne vēlāk kā piecas darbdienu pēc šīs dokumentācijas saņemšanas sniedz PVKIU piederības dalībvalsts kompetentajām iestādēm apstiprinājumu par to, vai:

- ir saņemti visi pielikumi, kam jābūt norādītiem saskaņā ar šīs regulas 4. panta 1. punktu; un
- tām nosūtāmo dokumentāciju var skatīt un izdrukāt.

Apstiprinājumu var nosūtīt pa e-pastu PVKIU piederības dalībvalsts kompetentajām iestādēm, izmantojot adresi, kas norādīta atbilstīgi 3. panta 1. punktam, ja vien attiecīgās kompetentās iestādes nav vienojušas par modernāku metodi saņemšanas apstiprināšanai.

2. Ja 1. punktā noteiktajos termiņos PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes nav saņēmušas apstiprinājumu no tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā PVKIU plāno pārdot savus sertifikātus, tās sazinās ar tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā PVKIU plāno pārdot savus sertifikātus, un noskaidro, vai pilnīgās dokumentācijas nosūtīšana ir notikusi.

II NODAĻA

SADARBĪBA UZRAUDZĪBAS JOMĀ

1. IEDAĻA

Kārtība, kādā veicamas pārbaudes uz vietas un izmeklēšana

6. pants

Lūgums palīdzēt pārbaudēs uz vietas un izmeklēšanā

1. Kompetentā iestāde, kas iecerējusi veikt pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu citas dalībvalsts teritorijā ("lūguma izteicēja iestāde"), iesniedz rakstisku lūgumu attiecīgās citas dalībvalsts kompetentajai iestādei ("lūguma saņēmēja iestāde"). Lūgumā ietver šādu informāciju:

- lūguma iemesls, tostarp tiesību normas, kuras piemērojamas lūguma izteicējas iestādes jurisdikcijā un uz kuru pamata tiek izteikts lūgums;
- pārbaudes uz vietas vai izmeklēšanas tvērumi;
- darbības, ko lūguma izteicēja iestāde jau ir veikusi;
- visas darbības, kas jāveic lūguma saņēmējai iestādei;
- metodes, ko ierosināts izmantot pārbaudēs uz vietas vai izmeklēšanā, un iemesli, kuru dēļ lūguma izteicēja iestāde tās ir izvēlējusies.

2. Lūgumu iesniedz pietiekamu laiku pirms paredzamās pārbaudes uz vietas vai izmeklēšanas.

3. Ja lūgums sniegt palīdzību pārbaudē uz vietas vai izmeklēšanā ir steidzams, to var nosūtīt pa e-pastu un vēlāk apstiprināt rakstiski.

4. Lūguma saņēmēja iestāde bez nepamatotas kavēšanās apstiprina lūguma saņemšanu.

5. Lūguma izteicēja iestāde dara pieejamu visu informāciju, ko prasījusi lūguma saņēmēja iestāde, lai lūguma saņēmēja iestāde varētu sniegt vajadzīgo palīdzību.

6. Lūguma saņēmēja iestāde bez nepamatotas kavēšanās nosūta visu informāciju un dokumentus, kas tai ir pieejami un ir būtiski vai noderīgi lūguma izteicējai iestādei, ņemot vērā pārbaudes uz vietas vai izmeklēšanas iemeslus un tvērumu.

7. Lūguma saņēmēja iestāde un lūguma izteicēja iestāde atkārtoti izvērtē nepieciešamību veikt pārbaudi uz vietas un izmeklēšanu, ņemot vērā saskaņā ar 5. vai 6. punktu nosūtītos dokumentus un informāciju.

8. Lūguma saņēmēja iestāde izlemj, vai pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu tā veiks pati vai ļaus pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu veikt lūguma izteicējai iestādei, vai arī ļaus pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu veikt revidentiem vai citiem ekspertiem.

9. Lūguma saņēmēja iestāde un lūguma izteicēja iestāde vienojas par jautājumiem, kas saistīti ar pārbaudes uz vietas vai izmeklēšanas izmaksu sadali.

7. pants

Pārbaude uz vietas un izmeklēšana, ko veic lūguma saņēmēja iestāde

1. Ja lūguma saņēmēja iestāde ir nolēmusi pati veikt pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu, tā veic to saskaņā ar procedūru, kas paredzēta tās dalībvalsts tiesību aktos, kuras teritorijā plānots veikt pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu.

2. Ja lūguma izteicēja iestāde saskaņā ar Direktīvas 2009/65/EK 101. panta 5. punktu ir pieprasījusi saviem darbiniekiem pievienoties lūguma saņēmējas iestādes personālam, kas veic pārbaudi vai izmeklēšanu, lūguma izteicēja iestāde un lūguma saņēmēja iestāde vienojas par šādas līdzdalības praktisko norisi.

8. pants

Pārbaude uz vietas un izmeklēšana, ko veic lūguma izteicēja iestāde

1. Ja lūguma saņēmēja iestāde ir nolēmusi ļaut pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu veikt lūguma izteicējai iestādei, šādu pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu veic saskaņā ar procedūru, kas paredzēta tās dalībvalsts tiesību aktos, kuras teritorijā plānots veikt pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu.

2. Ja lūguma saņēmēja iestāde ir nolēmusi ļaut pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu veikt lūguma izteicējai iestādei, tā sniedz vajadzīgo palīdzību, lai atvieglotu attiecīgo pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu.

3. Ja lūguma izteicēja iestāde, veicot pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu, uzzina būtisku informāciju, kas ir svarīga lūguma saņēmējas iestādes pienākumu izpildei, tā bez nepamatotas kavēšanās nosūta šo informāciju lūguma saņēmējai iestādei.

9. pants

Pārbaude uz vietas un izmeklēšana, ko veic revidenti vai eksperti

1. Ja lūguma saņēmēja iestāde ir nolēmusi ļaut pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu veikt revidentiem vai ekspertiem, šādu pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu veic saskaņā ar procedūru, kas paredzēta tās dalībvalsts tiesību aktos, kuras teritorijā plānots veikt pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu.

2. Ja lūguma saņēmēja iestāde ir nolēmusi ļaut pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu veikt revidentiem vai ekspertiem, tā sniedz vajadzīgo palīdzību, lai atvieglotu minēto revidentu vai ekspertu uzdevumu izpildi.

3. Ja lūguma izteicēja iestāde ierosina iecelt revidentus vai ekspertus, tā nosūta lūguma saņēmējai iestādei visu attiecīgo informāciju par šādu revidentu vai ekspertu identitāti un profesionālo kvalifikāciju.

Lūguma saņēmēja iestāde tūlīt informē lūguma izteicēju iestādi par to, vai tā pieņem ierosināto iecelšanu.

Ja lūguma saņēmēja iestāde nepieņem ierosināto iecelšanu vai lūguma izteicēja iestāde neierosina revidentu vai ekspertu iecelšanu, lūguma saņēmējai iestādei ir tiesības ierosināt revidentu vai ekspertu iecelšanu.

4. Ja lūguma saņēmēja iestāde un lūguma izteicēja iestāde nevienojas par revidentu vai ekspertu iecelšanu, lūguma saņēmēja iestāde izlemj, vai pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu tā veiks pati vai ļaus pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu veikt lūguma izteicējai iestādei.

5. Ja vien lūguma saņēmēja iestāde un lūguma izteicēja iestāde nevienojas citādi, attiecīgās izmaksas sedz iestāde, kas ierosinājusi ieceltos revidentus vai ekspertus.

6. Ja, veicot pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu, revidenti vai eksperti uzzina būtisku informāciju, kas ir svarīga lūguma saņēmējas iestādes pienākumu izpildei, tie tūlīt nosūta šo informāciju lūguma saņēmējai iestādei.

10. pants

Lūgumi sniegt palīdzību tādu personu iztaujāšanā, kas atrodas citā dalībvalstī

1. Ja lūguma izteicēja iestāde uzskata, ka ir jāiztaujā personas, kas atrodas citas dalībvalsts teritorijā, tā iesniedz rakstisku lūgumu attiecīgās citas dalībvalsts kompetentajām iestādēm.

2. Lūgumā ietver šādu informāciju:
 - a) lūguma iemesls, tostarp tiesību normas, kuras piemērojamas lūguma izteicējas iestādes jurisdikcijā un uz kuru pamata tiek izteikts lūgums;
 - b) iztaujāšanas joma;
 - c) darbības, ko lūguma izteicēja iestāde jau ir veikusi;
 - d) visas darbības, kas jāveic lūguma saņēmējai iestādei;
 - e) ierosinātās metodes, kas izmantojamas iztaujāšanā, un iemesli, kuru dēļ lūguma izteicēja iestāde tās ir izvēlējusies.
3. Lūgumu iesniedz pietiekamu laiku pirms iztaujāšanas.
4. Ja lūgums sniegt palīdzību, lai iztaujātu personas, kas atrodas citas dalībvalsts teritorijā, ir steidzams, to var nosūtīt pa e-pastu un vēlāk apstiprināt rakstiski.
5. Lūguma saņēmēja iestāde bez nepamatotas kavēšanās apstiprina lūguma saņemšanu.
6. Lūguma izteicēja iestāde dara pieejamu visu informāciju, ko pieprasījusi lūguma saņēmēja iestāde, lai lūguma saņēmēja iestāde varētu sniegt vajadzīgo palīdzību.
7. Lūguma saņēmēja iestāde bez nepamatotas kavēšanās nosūta jebkuru informāciju un dokumentus, kas tai ir pieejami un ir būtiski vai noderīgi lūguma izteicējai iestādei, ņemot vērā iztaujāšanas iemeslus un jomu.
8. Lūguma saņēmēja iestāde un lūguma izteicēja iestāde atkārtoti izvērtē iztaujāšanas nepieciešamību, ņemot vērā saskaņā ar 6. vai 7. punktu nosūtītos dokumentus un informāciju.
9. Lūguma saņēmēja iestāde izlemj, vai tā iztaujāšanu veiks pati vai ļaus to veikt lūguma izteicējai iestādei.
10. Lūguma saņēmēja iestāde un lūguma izteicēja iestāde vienojas par jautājumiem, kas saistīti ar iztaujāšanas izmaksu sadali.
11. Lūguma izteicēja iestāde var piedalīties iztaujāšanā, kuras veikšanai tiek lūgta palīdzība saskaņā ar 1. punktu. Pirms iztaujāšanas un tās laikā lūguma izteicēja iestāde var iesniegt uzdodamos jautājumus.

11. pants

Īpaši noteikumi attiecībā uz pārbaudēm uz vietas un izmeklēšanu

1. Pārvaldības sabiedrības piederības dalībvalsts kompetentās iestādes un PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes paziņo cita citai par ikvienu pārbaudi uz vietas un izmeklēšanu, kuru iecerēts veikt attiecībā uz pārvaldības sabiedrību vai PVKIU, kas ir to attiecīgajā uzraudzībā. Pēc šāda paziņojuma saņemšanas paziņojumu saņēmusī kompetentā iestāde var bez nepamatotas kavēšanās pieprasīt, lai paziņotāja kompetentā iestāde iekļauj pārbaudē uz vietas vai izmeklēšanā jautājumus, kuri ietilpst paziņojumu saņēmusīs iestādes uzraudzības jomā.
2. Pārvaldības sabiedrības piederības dalībvalsts kompetentās iestādes var lūgt PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes palīdzību saistībā ar PVKIU depozitārija pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu, ja tas vajadzīgs, lai tās izpildītu savu uzraudzības pienākumu attiecībā uz pārvaldības sabiedrību.
3. PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes un pārvaldības sabiedrības piederības dalībvalsts kompetentās iestādes vienojas par kārtību, kādā notiks apmaiņa ar to pārbaudi uz vietas un izmeklēšanas rezultātiem, kuras veiktas attiecībā uz pārvaldības sabiedrību un PVKIU, kas ir to uzraudzībā.
4. Vajadzības gadījumā PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes un pārvaldības sabiedrības piederības dalībvalsts kompetentās iestādes vienojas par turpmākajām darbībām, kas jāīsteno attiecībā uz pārbaudi uz vietas vai izmeklēšanu.

2. IEDAĻA

Informācijas apmaiņa

12. pants

Regulārā informācijas apmaiņa

1. PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes nekavējoties informē PVKIU uzņēmējas dalībvalsts kompetentās iestādes un – ja PVKIU pārvalda pārvaldības sabiedrība, kas atrodas citā dalībvalstī, nevis PVKIU piederības dalībvalstī, – arī pārvaldības sabiedrības piederības dalībvalsts kompetentās iestādes par:
 - a) ikvienu lēmumu atsaukt atļauju PVKIU;

b) ikvienu lēmumu, ko piemēro attiecībā uz PVKIU saistībā ar tā sertifikātu emisijas apturēšanu, atpirkšanu vai atpakaļpirkšanu;

c) ikvienu citu būtisku pasākumu, ko piemēro pret PVKIU.

2. Ja PVKIU pārvalda pārvaldības sabiedrība, kas atrodas citā dalībvalstī, nevis PVKIU piederības dalībvalstī, pārvaldības sabiedrības piederības dalībvalsts kompetentās iestādes nekavējoties informē PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes par to, ka pārvaldības sabiedrības spēja pienācīgi veikt tās pienākumus attiecībā uz PVKIU, ko tā pārvalda, var būt nelabvēlīgi ietekmēta vai ka pārvaldības sabiedrība nepilda Direktīvas 2009/65/EK III nodaļā noteiktās prasības.

3. Ja PVKIU pārvalda pārvaldības sabiedrība, kas atrodas citā dalībvalstī, nevis PVKIU piederības dalībvalstī, PVKIU piederības dalībvalsts un pārvaldības sabiedrības piederības dalībvalsts kompetentās iestādes veicina informācijas apmaiņu, kas vajadzīga, lai iestādes izpildītu savus pienākumus saskaņā ar Direktīvu 2009/65/EK, tostarp izveido atbilstošas informācijas plūsmas. Minētais ietver informācijas apmaiņu, kas vajadzīga šādiem mērķiem:

a) kārtība, saskaņā ar kuru pārvaldības sabiedrībai piešķir atļauju veikt darbības citas dalībvalsts teritorijā atbilstīgi Direktīvas 2009/65/EK 17. un 18. pantam;

b) kārtība, saskaņā ar kuru pārvaldības sabiedrībai piešķir atļauju pārvaldīt PVKIU, kas pilnvarots citā dalībvalstī, nevis pārvaldības sabiedrības piederības dalībvalstī, atbilstīgi Direktīvas 2009/65/EK 20. pantam;

c) pārvaldības sabiedrību un PVKIU nepārtraukta uzraudzība.

13. pants

Neplānota informācijas apmaiņa

Kompetentās iestādes bez iepriekšēja pieprasījuma un nepamatotas kavēšanās paziņo citām kompetentajām iestādēm visu attiecīgo informāciju, kas varētu būt būtiska Direktīvā 2009/65/EK paredzēto pienākumu izpildei.

III NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

14. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2011. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 1. jūlijā

Komisijas vārdā –
Priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

PAZIŅOJUMA VĒSTULE

(1. pants Komisijas 2010. gada 1. jūlijs Regulā (ES) Nr. 584/2010, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/65/EK attiecībā uz tipveida paziņojuma vēstules un apliecinājuma par PVKIU formu un saturu, elektroniskās saziņas izmantošanu starp kompetentajām iestādēm paziņošanas nolūkos un kārtību, kādā veicamas pārbaudes uz vietas un izmeklēšana, kā arī informācijas apmaiņa starp kompetentajām iestādēm (OV L 176, 10.7.2010., 16. lpp.))

PAZIŅOJUMS PAR IECERI PĀRDOT PVKIU SERTIFIKĀTUS

_____ (uzņēmēja dalībvalsts)

A DAĻA

PVKIU nosaukums: _____

PVKIU piederības dalībvalsts: _____

PVKIU juridiskā forma (atzīmējiet vienu attiecīgo rūtiņu):

kopīgs fonds

kopieguldījumu fonds

ieguldījumu sabiedrība

Vai PVKIU ir apakšstruktūras? Jā/Nē

PVKIU un/vai apakšstruktūra(-as), kuru(-as) plāno pārdot uzņēmējā dalībvalstī	Akciju kategorija(-as), kuru(-as) plāno pārdot uzņēmējā dalībvalstī ⁽¹⁾	Darbības laiks ⁽²⁾	Kodi ⁽³⁾

⁽¹⁾ Ja PVKIU plāno pārdot tikai konkrētu kategoriju akcijas, jānorāda tikai šīs kategorijas.

⁽²⁾ Attiecīgā gadījumā.

⁽³⁾ Attiecīgā gadījumā (piemēram, ISIN).

Pārvaldības sabiedrības/pašpārvaldītas ieguldījumu sabiedrības nosaukums:

Pārvaldības sabiedrības piederības dalībvalsts: _____

Adrese un juridiskā adrese/pastāvīgā atrašanās vieta, ja atšķiras no adrese:

Pārvaldības sabiedrības tīmekļa vietne: _____

Pārvaldības sabiedrības kontaktpersonas dati

Vārds, uzvārds/amats: _____

Tālruna numurs: _____

E-pasta adrese: _____

Faksa numurs: _____

Sabiedrības līdzšinējās pastāvēšanas ilgums (attiecīgā gadījumā): _____

Pārvaldības sabiedrības darbības joma PVKIU uzņēmējā dalībvalstī:

Papildinformācija par PVKIU (vajadzības gadījumā):

Pielikumi

(1) Fonda nolikuma vai dibināšanas dokumentu jaunākā redakcija, kas vajadzības gadījumā pārtulkota saskaņā ar Direktīvas 2009/65/EK 94. panta 1. punkta c) apakšpunktu.

(Dokumenta nosaukums vai elektroniskā pielikuma nosaukums)

(2) Prospekta jaunākā redakcija, kas vajadzības gadījumā pārtulkota saskaņā ar Direktīvas 2009/65/EK 94. panta 1. punkta c) apakšpunktu.

(Dokumenta nosaukums vai elektroniskā pielikuma nosaukums)

(3) Ieguldītājiem paredzētās pamatinformācijas dokumenta jaunākā redakcija, kas vajadzības gadījumā pārtulkota saskaņā ar Direktīvas 2009/65/EK 94. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

(Dokumenta nosaukums vai elektroniskā pielikuma nosaukums)

(4) Jaunākais publicētais gada pārskats un ikviens secīgs pusgada pārskats, kas vajadzības gadījumā pārtulkots saskaņā ar Direktīvas 2009/65/EK 94. panta 1. punkta c) apakšpunktu.

(Dokumenta nosaukums vai elektroniskā pielikuma nosaukums)

Piezīme

Iepriekš minēto vajadzīgo dokumentu jaunākajām redakcijām jābūt pievienotām šai vēstulei, lai PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes tās pārsūtītu tālāk, pat ja to eksemplāri iepriekš jau ir bijuši iesniegti attiecīgajai iestādei. Ja kāds no šiem dokumentiem iepriekš ir nosūtīts PVKIU uzņēmējas dalībvalsts kompetentajām iestādēm un joprojām ir spēkā, to var norādīt paziņojuma vēstulē.

Norāde, kur turpmāk varēs saņemt pielikumu jaunākās elektroniskās kopijas

B DAĻA

Turpmāk norādīto informāciju sniedz saskaņā ar PVKIU uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem, kas attiecas uz PVKIU sertifikātu tirdzniecību minētajā dalībvalstī.

PVKIU norāda katras dalībvalsts kompetento iestāžu tīmekļa vietnes, kurās var sīkāk uzzināt to, kāda informācija jāsniedz šajā iedaļā. Attiecīgo tīmekļa vietņu saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.cesr.eu.

1. Izveidotā PVKIU sertifikātu tirdzniecības kārtība

PVKIU sertifikātus/PVKIU apakšstruktūras tirgos:

- pārvaldības sabiedrība, kas pārvalda PVKIU
- jebkura cita pārvaldības sabiedrība, kas pilnvarota atbilstīgi Direktīvai 2009/65/EK
- kredītiestādes
- pilnvarotas ieguldījumu sabiedrības vai konsultanti
- citas struktūras

(1) _____

(2) _____

(3) _____

2. Pasākumi, lai nodrošinātu sertifikātu turētājiem iespējas saskaņā ar Direktīvas 2009/65/EK 92. pantu

Pilnvarotā maksātāja dati (attiecīgā gadījumā)

Vārds, uzvārds: _____

Juridiskā forma: _____

Juridiskā adrese: _____

Sarakstes adrese (ja atšķiras): _____

Jebkuras citas personas adrese, no kuras ieguldītāji var saņemt informāciju un dokumentus

Vārds, uzvārds: _____

Adrese: _____

Veids, kādā tiks publiskota PVKIU sertifikātu emisijas, pārdošanas, atpiršanas vai atpakaļpiršanas cena:

3. Cita informācija, ko pieprasa uzņēmējas dalībvalsts kompetentās iestādes saskaņā ar Direktīvas 2009/65/EK 91. panta 3. punktu

Norāda (ja to pieprasa PVKIU uzņēmēja dalībvalsts):

- jebkādu papildinformāciju, kas jā dara zināma sertifikātu turētājiem vai to pārstāvjiem;
- ja PVKIU izmanto kādus izņēmumus no noteikumiem vai prasībām, kas piemērojamas PVKIU uzņēmējā dalībvalstī saistībā ar tirdzniecības kārtību attiecībā uz PVKIU, konkrētu akciju kategoriju vai jebkuru ieguldītāju kategoriju, – informāciju par šādu izņēmumu izmantošanu.

Ja to pieprasa PVKIU uzņēmēja dalībvalsts – pierādījumi par maksājumu, kas pienākas uzņēmējas dalībvalsts kompetentajām iestādēm:

C DAĻA

PVKIU apstiprinājums

Ar šo apstiprinām, ka šai paziņojuma vēstulei pievienotajos dokumentos ir iekļauta visa attiecīgā informācija, kas paredzēta Direktīvā 2009/65/EK. Katra dokumenta teksts ir tāds pats kā dokumentiem, kas iepriekš iesniegti piederības dalībvalsts kompetentajām iestādēm, vai arī tas ir šo dokumentu teksta pareizs tulkojums.

(Paziņojuma vēstuli paraksta PVKIU pilnvarots parakstītājs vai trešā persona, kas rakstiski pilnvarota rīkoties paziņojošā PVKIU vārdā, tādā veidā, ko PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes pieņem dokumentu apliecināšanai. Parakstītājs norāda savu pilnu vārdu, uzvārdu un amatu, kā arī apstiprinājuma datumu.)

II PIELIKUMS

APLIECINĀJUMS PAR PVKIU

(2. pants Komisijas 2010. gada 1. jūlijs Regulā (ES) Nr. 584/2010, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/65/EK attiecībā uz tipveida paziņojuma vēstules un apliecinājuma par PVKIU formu un saturu, elektroniskās saziņas izmantošanu starp kompetentajām iestādēm paziņošanas nolūkos un kārtību, kādā veicamas pārbaudes uz vietas un izmeklēšana, kā arī informācijas apmaiņa starp kompetentajām iestādēm (OV L 176, 10.7.2010., 16. lpp.))

_____ ir kompetentā iestāde:
(PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes nosaukums)

(PVKIU piederības dalībvalsts)

Adrese: _____

Tālruņa numurs: _____

E-pasta adrese: _____

Faksa numurs: _____

kas veic Direktīvas 2009/65/EK 97. panta 1. punktā paredzētos pienākumus.

Direktīvas 2009/65/EK 93. panta 3. punkta īstenošanas vajadzībām

_____ apliecina, ka
(iepriekš norādītās kompetentās iestādes nosaukums)

(PVKIU nosaukums, t. i., kopīgā fonda, kopieguldījumu fonda vai ieguldījumu sabiedrības nosaukums)

ir nodibināts (tā piederības dalībvalsts nosaukums)

_____ tika izveidots (PVKIU fonda nolikuma vai dibināšanas dokumenta apstiprināšanas datums)

_____ tā reģistrācijas numurs ir (attiecīgā gadījumā (PVKIU reģistrācijas numurs tā piederības dalībvalstī))

_____ ir reģistrēts (attiecīgā gadījumā (par reģistru atbildīgās iestādes nosaukums))

_____ tas atrodas

_____ (tikai ieguldījumu sabiedrībām – PVKIU galvenā biroja adrese)

tas ir: (atzīmējiet vienu attiecīgo rūtiņu)

kopīgs fonds/kopieguldījumu fonds

Visu piederības dalībvalstī apstiprināto apakšstruktūru saraksts (attiecīgā gadījumā)

Kārtas Nr.	Nosaukums
1	
2	
3	
....	

kuru pārvalda pārvaldības sabiedrība:

(pārvaldības sabiedrības nosaukums un adrese)

vai ieguldījumu sabiedrība

Visu piederības dalībvalstī apstiprināto apakšstruktūru saraksts (attiecīgā gadījumā)

Kārtas Nr.	Nosaukums
1	
2	
3	
....	

kura: (atzīmējiet vienu attiecīgo rūtiņu)

ir izraudzījusies pārvaldības sabiedrību

(izraudzītās pārvaldības sabiedrības nosaukums un adrese)

vai ir pašpārvaldīts fonds

un atbilst Direktīvā 2009/65/EK izklāstītajiem nosacījumiem.

(Apliecinājumu paraksta un datē PVKIU piederības dalībvalsts kompetentās iestādes pārstāvis tādā veidā, kādu attiecīgā iestāde pieņem apstiprināšanai. Parakstītājs norāda savu pilnu vārdu, uzvārdu un amatu.)
